



Výročná správa

2016

Savio 2016

O nás

Vytvárame priestor pre aktívne šírenie dobra. Sme občianske združenie, ktoré od roku 2005 saleziánskym štýlom vytvára priestor pre solidaritu s chudobnými a skvalitňuje život mladých v menej rozvinutých krajinách. Prostredníctvom projektov, zbierok, a práce dobrovoľníkov pomáhame ľuďom v neľahkej životnej situácii.



SOLIDARITA

Prinášame príbehy mladých z chudobných krajín a pozývame ľudí k solidarite a spoluzodpovednosti. Konkrétnymi aktivitami pomáhame v menej rozvinutých krajinách a regiónoch.



SALEZIÁNSTVO

Sme súčasťou širokého misijného poslania Saleziánov don Bosca. S nimi realizujeme projekty doma i v zahraničí. Celá činnosť sa nesie v saleziánskom štýle.



AKTIVITA

Získavanie finančných prostriedkov je len jedným z nástrojov na šírenie dobra. Cez projekty a programy inšpirujeme ľudí, aby rôznymi spôsobmi pomáhali deťom a mladým v menej rozvinutých krajinách.



DOBROVOĽNÍCTVO

Práca dobrovoľníkov je priamym prejavom solidarity a neoddeliteľnou súčasťou našich aktivít. Vysielame ich do rôznych krajín a zapájame do programov na Slovensku. Dobrovoľníci nadobúdajú cennú skúsenosť pre ich osobnostný rast.

Sme členom Platformy mimovládnych rozvojových organizácií a pozorovateľom Rady mládeže Slovenska.

Štruktúra združenia

VALNÉ ZHROMAŽDENIE

Zasadnutie najvyššieho orgánu občianskeho združenia sa v roku 2016 konalo 13. septembra. Program: schválenie Výročnej správy a Finančnej správy za rok 2016, predstavenie rámcového plánu na rok 2016/2017, zhodnotenie Tehličky 2016.

SPRÁVNA RADA



Štefan Komančík SDB
predseda



Ján Mihálik
konzultant SDB



Anna Kosnáčová
misie SDB



Ján Rešutík
riaditeľ kancelárie

ZAMESTNANCI



Ján Rešutík
riaditeľ kancelárie



Zuzana Kovaľová
office manažérka



Adriana Kerestešová
projektová manažérka



Zuzana Suchová
fundraising a PR manažérka

ASISTENTI PROJEKTOV – DOBROVOĽNÍCI

Erika Rindošová, Daniela Hannelová, Hana Ondrušová,
Zuzana Vnenčáková (dobrovoľníci - Tehlička)

REVÍZORKA

Zuzana Petrášová

Dôležité udalosti

Počas januára sme spustili už **12. ročník verejnej zbierky Tehlička**. Venovaná bola Sýrii, kde milióny ľudí trpia dlhotrvajúcou vojnou. Zapojené subjekty a široká verejnosť mohla darovať online na www.tehlicka.sk, prevodom či vkladom na účet zbierky, alebo zaslaním DMS. Spoločne sme vyzbierali **166 886,92 €**.



166 886,92 €



Aj tento rok sme sa zapojili do prípravy dobrovoľníkov, ktorú každoročne realizujú Saleziáni don Bosca. Do rozvojových krajín boli vyslaní 6 dobrovoľníci a dvaja zostali na Luníku IX, z toho 2 dobrovoľníci vďaka projektu Ministerstva zahraničných vecí a ďalší 2 cez Európsku dobrovoľnícku službu.



Výroba darčkových predmetov pre Dagoretti market

V júni sme sa zúčastnili festivalu Lumen, kde sme propagovali činnosti združenia a za dobrovoľný príspevok predávali darčkové predmety z **Darogetti market**. Ide o projekt saleziánskych sestier, ktorý spája chudobné ženy z kenského slumu na ich ceste za lepším životom. Väčšina z nich sú slobodné matky, ktoré nedokážu užiť vlastné deti a zabezpečiť im vzdelanie. Vďaka saleziánskym sestrám získavajú Kenyan Mamas vzácne zručnosti v oblasti ručnej výroby. Od roku 2011 pomohol predaj darčkových predmetov z Dagoretti Market desiatkam žien a ich detí.

Od 1. novembra 2016 **sme začali realizovať v Keni v meste Marsabit projekt**, ktorý je finančne podporený z prostriedkov **SlovakAid**. Cieľom projektu je pomôcť miestnym ženám získať praktické zručnosti a zvýšiť tak ich možnosti uplatniť sa na trhu práce. Vďaka projektu budú zrekonštruované a zariadené dve haly, v ktorých budú prebiehať kurzy krajčírstva, kaderníctva a kozmetiky pre ženy. Projekt realizujeme v saleziánskej učňovke Don Bosco Technical Institute Marsabit v spolupráci s dlhoročným partnerom Don Bosco Development Outreach Network.



Štúdium na odbore kaderník/kadernička na Ukrajine (štipendijný fond)

Koncom novembra **sme vy počuli výzvu z Ukrajiny a spustili sme Štipendijný fond na pomoc chudobným študentom saleziánskej učňovky v L'vove**. Bude pokrývať náklady na ich štúdium. Mnohí z nich sú siroty či polosiroty a kvôli biednym pomerom nemajú prostriedky na to, aby prispeli na školné či ďalšie výdavky spojené s ich štúdiom.

Saleziánska učňovka v Lvove je jedinou katolíckou učňovkou na Ukrajine. Je založená i vedená Saleziánmi don Bosca. Zameriava sa na mládež z biednych pomerov, predovšetkým siroty a polosiroty, ktorým **ponúka štúdium v odbore stolár, kuchár/časník, kadernička a krajčírka. V súčasnosti má 57 študentov, väčšina z nich sú chlapci.** Ako súkromná vzdelávacia inštitúcia zabezpečuje kvalitnejšie štúdium než štátne školy, investuje do formácie učiteľov, zo študentov vychováva dobrých ľudí a poctivých občanov.

V spolupráci s organizáciou CRM pre Neziskovky **sme začali implementovať CRM systém - salesforce.** Ide o známy software, ktorý zabezpečuje efektívne riadenie spoločnosti. V neziskovom sektore **hrá významnú úlohu v budovaní vzťahov s darcami či partnermi a starostlivosti o nich.** Umožňuje nám efektívne spravovať projekty a programy pravidelného darcovstva. Vďaka nemu sa nám podarilo zefektívniť programy adopcie, evidenciu subjektov zapájajúcich sa do verejnej zbierky Tehlička a tiež darov prichádzajúcich aj na ďalšie kampane.



Tento systém nám dovoľuje prepojenie bankových a poštových výpisov, čím uľahčuje sledovanie toku financií. Aj tento rok v našej **kancelárii boli prítomní dobrovoľníci.** Pravidelne pomáhali pri príprave Tehličky pre rok 2016 a tiež rok 2017.

Spolupráca

V zahraničí sme spoluprácu rozvíjali prostredníctvom realizácie projektov s partnerskými organizáciami v Sudáne a Južnom Sudáne s **Bosco Aid.** V Keni s **Don Bosco Development Outreach Network, Centrom Bosco Boys, Don Bosco Technical Institute Marsabit a Project Development Office v Libanone,** ako aj s ďalšími saleziánskymi združeniami. Vo vysielaní dobrovoľníkov sme spolupracovali s **Caritas v Azerbajdžane,** Ministerstvom zahraničných vecí či **Európskou dobrovoľníckou službou.**

Na Slovensku sme kooperovali s našim hlavným partnerom - Saleziánmi don Bosca, predovšetkým v oblasti prípravy a vysielania dobrovoľníkov do rozvojových krajín, pri realizácii Tehličky a ďalších aktivitách. Spoluprácu sme rozvíjali aj s inými saleziánskymi organizáciami **Domka** - Združenie saleziánskej mládeže, **Laura** - Združenie mladých, **FMA** - Dcéry Márie Pomocnice, **ASC** - Združenie saleziánov spolupracovníkov, **Združenie exallievov** don Bosca na Slovensku.

Aktívne sme sa zapájali do činnosti strešného združenia Platformy mimovládnych rozvojových organizácií - **PMVRO.** Pri svojich domácich aktivitách a projektoch sme spolupracovali aj s množstvom ďalších inštitúcií a združení, škôl, farností a podobne.

Naše aktivity

Tehlička 2016

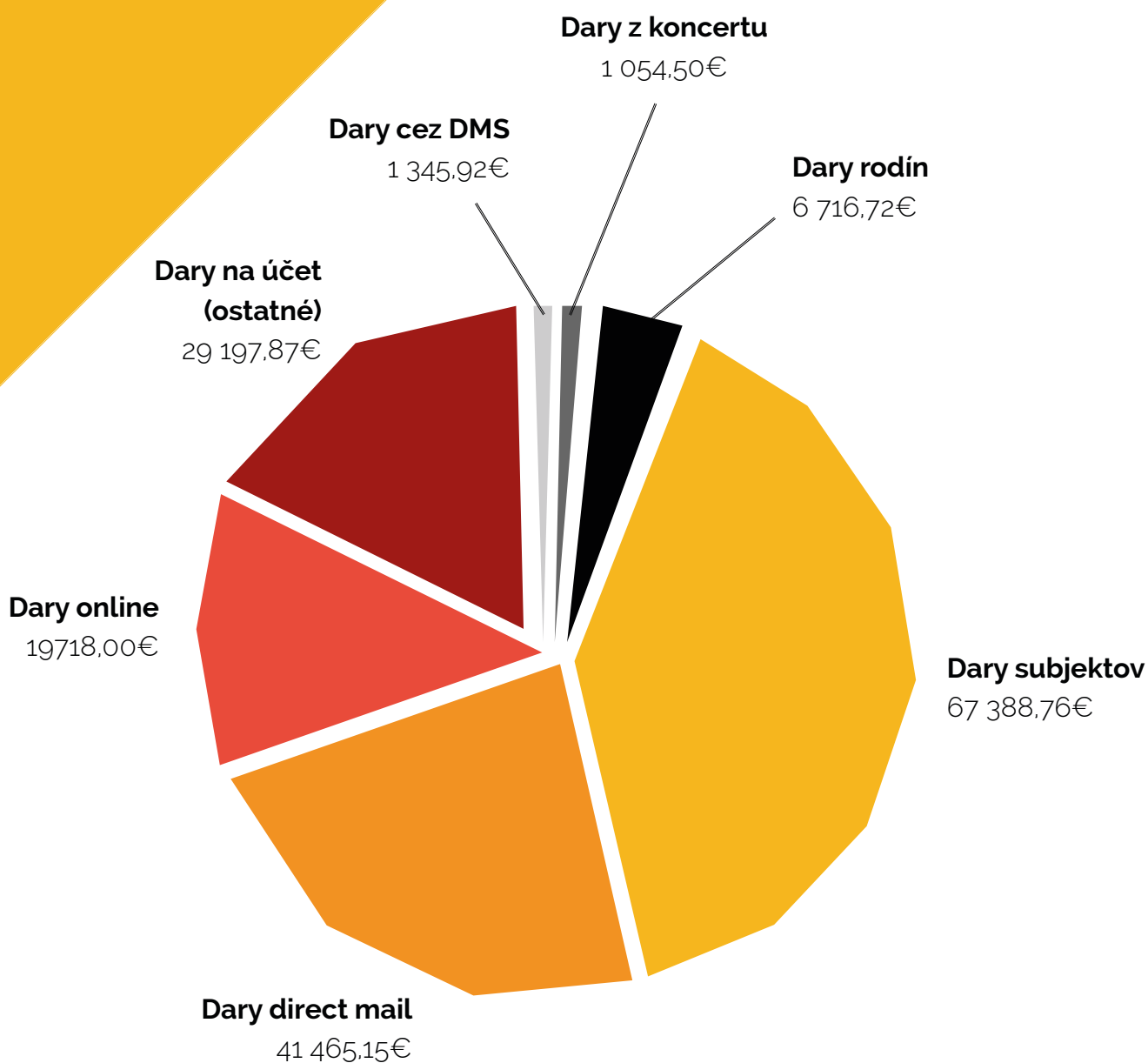
Hrubý výnos zbierky predstavuje sumu 166 886,92 eur. Náklady na konanie zbierky boli 17,25 %. Čistý výnos 138 092,58 eur bol odoslaný na účet partnerov, ktorými sú Saleziáni don Bosca v Sýrii. Financie zabezpečili materiálnu pomoc, zdravotnú starostlivosť, podporu pre viac ako 400 rodín, prípravu vzdelávacích a voľnočasových aktivít, prácu so školami, prípravu kurzov a letných táborov pre deti a mladých v mestách Damask, Aleppo a Kafroun.



čistý výnos
138 092,58 €

Do zbierky bolo priamo zapojených vyše **106 materských, základných a stredných škôl** a takmer **68 mládežníckych a ďalších organizácií v obciach a mestách na celom Slovensku**. Všetkým zapojeným školám a organizáciám sme zaslali propagačné a podkladové materiály, ktoré slúžili nielen pre kampaň ku zbierke, ale i ako podklady pre výchovu a vzdelávanie v oblasti rozvojovej pomoci. V rámci zbierky školy realizovali s našim súhlasom vlastné aktivity, ktoré slúžili jej zámeru. **Do zbierky sa výrazne zapojilo aj 180 rodín.**





spolu
166 886,92 €

Na tejto zbierke participovali viaceré saleziánske organizácie ako Saleziáni don Bosca, Domka - Združenie saleziánskej mládeže, Laura - Združenie mladých, FMA - Dcéry Márie Pomocnice, ASC - Združenie saleziánov spolupracovníkov, Združenie exallievov don Bosca na Slovensku. Zbierka bola povolená od 1. januára do 31. júla 2016.

Projekty

Prostredníctvom dobrovoľníckych projektov cez Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí (nástroj SlovakAid) sme vyslali 2 dobrovoľníkov do Kene. V Keni pôsobili od augusta 2016 do júla 2017. Pôsobili v Bosco Boys Langata v Nairobi. Toto centrum je prvým kontaktným miestom s deťmi po ich odchode z ulice. Centrum sa primárne snaží o sociálnu rehabilitáciu detí, ponúka im však tiež vzdelanie. Návyky si deti postupne osvojujú vďaka zabehnutému režimu v centre, či už ide o hygienu, stolovanie, plnenie si povinností či dodržiavanie časového harmonogramu. Najmä v prvom roku ich pobytu je však pre ne náročné naučiť sa dodržiavať zaužívané pravidlá centra. V tomto procese zastávajú významnú úlohu dobrovoľníci, ktorí sprevádzajú deti nielen počas vyučovania, ale aj v neformálnych aktivitách. Dobrovoľníci ich sprevádzali najmä výučbou matematiky, angličtiny, prírodovedy či športom.



Od 1. novembra 2016 **sme začali realizovať v Keni v meste Marsabit projekt**, ktorý je finančne podporený z prostriedkov **SlovakAid dotáciou 226 150,00 EUR**. Projektom chceme prispieť k zníženiu nezamestnanosti žien v chudobnom regióne Marsabit otvorením nových kurzov praktických zručností pre ženy - kurzu krajčírstva a kurzu kaderníctva a kozmetiky. Žiadaným dopadom je zníženie nezamestnanosti v regióne a posilnenie postavenia žien v spoločnosti. Intervencia je realizovaná v zabehnutom inštitúte Don Bosco Technický inštitút Marsabit v hlavnom krajskom meste Marsabit. V záujme ľahšej integrácie žien na trhu práce budú absolventkám kurzov sprostredkované stretnutia s potenciálnymi zamestnávateľmi, tréning podnikateľských zručností, štartovacie balíčky na rozbehnutie samostatnej zárobkovej činnosti a sprevádzanie počas podnikania. Druhá časť projektu je zameraná na skvalitňovanie vzdelávania v technickom inštitúte, a to prostredníctvom zvyšovania kvalifikácie pedagógov. Certifikovaný kurz výučby technických predmetov zvýši kvalitu vyučovacieho procesu, kurz mediačných zručností prispeje k zblížovaniu mladých ľudí z odlišných etnických skupín v záujme mierového spolunažívania obyvateľov mesta Marsabit. Projekt realizujeme v spolupráci s dlhoročným partnerom Don Bosco Development Outreach Network so sídlom v Nairobi.

V roku 2016 naďalej prebiehal projekt Socioekonomická integrácia bývalých detí ulice,

ktorý podporil SlovakAid dotáciou 222 190,00 EUR. Projekt bol realizovaný v centre Bosco Boys Kuwinda pre bývalé deti ulice. Cieľom projektu bolo podporiť finančnú udržateľnosť centra Bosco Boys, zvýšiť kvalitu vzdelávania a sprevádzania bývalých detí ulice, ako aj podporiť absolventov centra pri hľadaní vhodného zamestnania. V roku 2016 bolo v centre zrealizované **Školenie v oblasti finančného plánovania a fundraisingu**.

Jeho účastníkmi boli kľúčoví zamestnanci centra Bosco Boys. Vďaka školeniu a následným



konzultáciám bol následne vypracovaný obchodný plán pre centrum. Obchodný plán špecifikuje jednotlivé potenciálne oblasti výroby, ktoré by mohli v budúcnosti priniesť centru dodatočný finančný príjem. Vybavenie stolárskej a zvaračskej dielne novými strojmi a nástrojmi umožnilo rozbehnúť výrobu nábytku na zákazky. **V roku 2016 bolo predaných približne 400 kusov nábytku, ktoré centru priniesli asi 30 000**

EUR. V oblasti zvyšovania kvalifikácie pedagógov bola ukončená séria kurzov poradenských zručností. Vďaka nim začali vyškolení pedagógovia poskytovať deťom a mládeži v centre poradenstvo, ktoré prináša vynikajúce výsledky (lepší vzťah medzi študentmi a učiteľmi, nižší výskyt problematických incidentov, lepšia disciplína). **V roku 2016 poradenstvo týždenne využívalo 65 detí.**

Predaných 400 ks nábytku > 30 000 eur pre centrum

V oblasti skvalitňovania výučby boli tri vyššie triedy vybavené moderným vybavením (laptop, dataprojektor, premitacie plátno, reproduktory) a učitelia absolvovali **Kurz pre prácu s moderným vybavením**. Vďaka tomu začali učitelia na vyučovaní využívať multimédiá, čo zlepšilo disciplínu a pozornosť žiakov, ako aj študijné výsledky. **110 absolventov centra Bosco Boys sa zúčastnilo školení pre úspešné hľadanie zamest-**

naní. Vďaka školeniam získali dôležité zručnosti a poznatky, ktoré zvyšujú ich šance uplatniť sa na trhu práce. **Zároveň boli počas prázdninových mesiacov zrealizované 4 vzdelávacie semináre pre deti a mládež, 3 tábory, ako aj 1 seminár pre rodičov problemovej mládeže.**



Našli ho na ulici, dnes študuje a podniká vďaka tomuto projektu.

„Victor žil na ulici. Bol jedným z desiatok tisíc detí bez domova, potľkajúcich sa v uliciach Nairobi. Proti chudobe bojoval malými krádežami a fetovaním. Jeho život zmenilo saleziánske centrum Bosco Boys, ktoré sa dlhodoobo venuje deťom ulice z hlavného mesta Kene. Tu získal Victor sociálne návyky, základné vzdelanie a predovšetkým domov. Vďaka výborným študijným výsledkom úspešne ukončil strednú školu a začal so štúdiom na jednej z najlepších univerzít v krajine. Hrozilo mu, že kvôli nedostatku financií bude musieť štúdium ukončiť. Vďaka ďalšiemu vzdelávaniu získal zručnosti a poznatky na rozbehnutie vlastného biznisu. Dnes Victor podniká a študuje zároveň. Výroba a predaj mydla mu pomáha pokryť náklady spojené so školou. „

16 zamestnancov centra
vyškolených v oblasti finančného
plánovania a fundraisingu

18 pedagógov
vyškolených v oblasti
poradenských zručností

20 vyškolených učiteľov
v oblasti práce s moderným
vybavením

110 absolventov centra
vyškolených pre úspešné
hľadanie zamestnania

**zriadené 2 terapeutické
miestnosti**

**65 detí týždenne
využívajúcich poradenstvo**

**vypracovaný 1 obchodný
plán pre centrum**

**predaných 400 ks
nábytku**

**zarobených 30 000 EUR
z predaja nábytku**

3 vyššie triedy
vybavené modernými
technológiami

zrealizované 2 kurzy
poradenských zručností
pre pedagógov

4 vzdelávacie semináre
pre deti a mládež

3 tábory

1 seminár
pre rodičov problémovej
mládeže

Adopcia detí

Chlapcom z ulice, ktorí našli nový domov v saleziánskom centre Bosco Boys v Nairobi, pomáhajú mnohí darcovia zo Slovenska prostredníctvom projektu Adopcie detí v Keni. Ich počet v priebehu piateho roka fungovania projektu je **95 darcov** – jednotlivcov, rodín, stretiek, farností a iných skupín. Koncom roka spolu umožňovali výchovu a vzdelávanie **153 chlapcov** v centre Bosco Boys, z toho 7 absolventov tunajšej školy, ktorí pokračovali v štúdiu na stredných školách.

Počet chlapcov v centre klesol. Mnoho z nich dokončilo základnú školu a odišli na štúdium, niektorí sa vrátili späť k svojim rodinám. Výška mesačného príspevku je **33 EUR**. Táto suma predstavuje priemerné náklady na základné potreby chlapca - ubytovanie, oblečenie, stravu, zdravotnú starostlivosť, školské pomôcky, uniformu atď.



95 darcov
153 chlapcov



Adopcia tried

Žiakov na saleziánskych školách v Sudáne a Južnom Sudáne podporujú slovenskí dobrodinci prostredníctvom projektu Adopcie tried od konca roka 2009. Kvôli stálym občianskym nepokojom v krajine nám klesol počet darcov, ktorí podporujú **viac ako 5000 žiakov a študentov v 90 triedach** štyroch osemročných základných škôl v mestách Juba, Tonj a Wau, dvoch malých vidieckych školách so štyrmi ročníkmi v osadách Mori a Kuelčok, na strednej škole v Tonj a odbornej škole vo Wau. V severnom Sudáne Saleziáni don Bosca naďalej spravujú odborné školy v hlavnom meste Chartúm a v meste El-Obeid. **Spolu 11 škôl.** Tento pokles sa snažíme zastaviť priamou komunikáciou so školami v krajine.



Financie

PREHĽAD MAJETKU A ZDROJOV JEHO KRYTIA K 31.12.2016

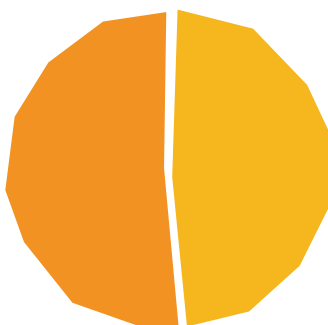
MAJETOK (AKTÍVA)	365 111,39 €
Dlhodobý majetok (netto)	0,00 €
Financie	353 509,42 €
Pohľadávky (vrátane časového rozlíšenia)	11 601,97 €
ZDROJE KRYTIA (PASÍVA)	365 111,39 €
HV minulých období	187 656,67 €
Hospodársky výsledok	-3 672,71 €
Závazky (vrátane rezerv a časového rozlíšenia)	181 127,43 €

VÝNOSY

VEREJNÉ ZDROJE (EU, ŠTÁTNY ROZPOČET A INÉ VEREJNÉ ZDROJE)	280 710,29 €
Projekt Socioeconomickej integrácie v Keni	115 106,15 €
Projekt Posilňovanie postavenia žien v Keni 2	125 465,00 €
Dobrovoľnícke projekty	34 332,38 €
Príspevok na chránené pracovisko	5 806,76 €
SÚKROMNÉ ZDROJE (VEREJNÉ ZBIERKY, INDIVIDUÁLNI DARCOVIA, NADÁCIE, 2%)	298 610,49 €
Verejná zbierka Tehlička 2016	166 886,92 €
Verejná zbierka Tehlička 2017	207,28 €
Program Adopcie tried	62 285,00 €
Program Adopcie detí	30 772,15 €
Projekt Pomoc sirotám a chudobnej mládeži na Ukrajine	15 000,00 €
2% podiel dane PO a FO	3839,14 €
Ďalšie aktivity a projekty	19 620,00 €
VÝNOSY CELKOM	579 320,78 €

ROZDELENIE VÝNOSOV

Súkromné zdroje
51,54%

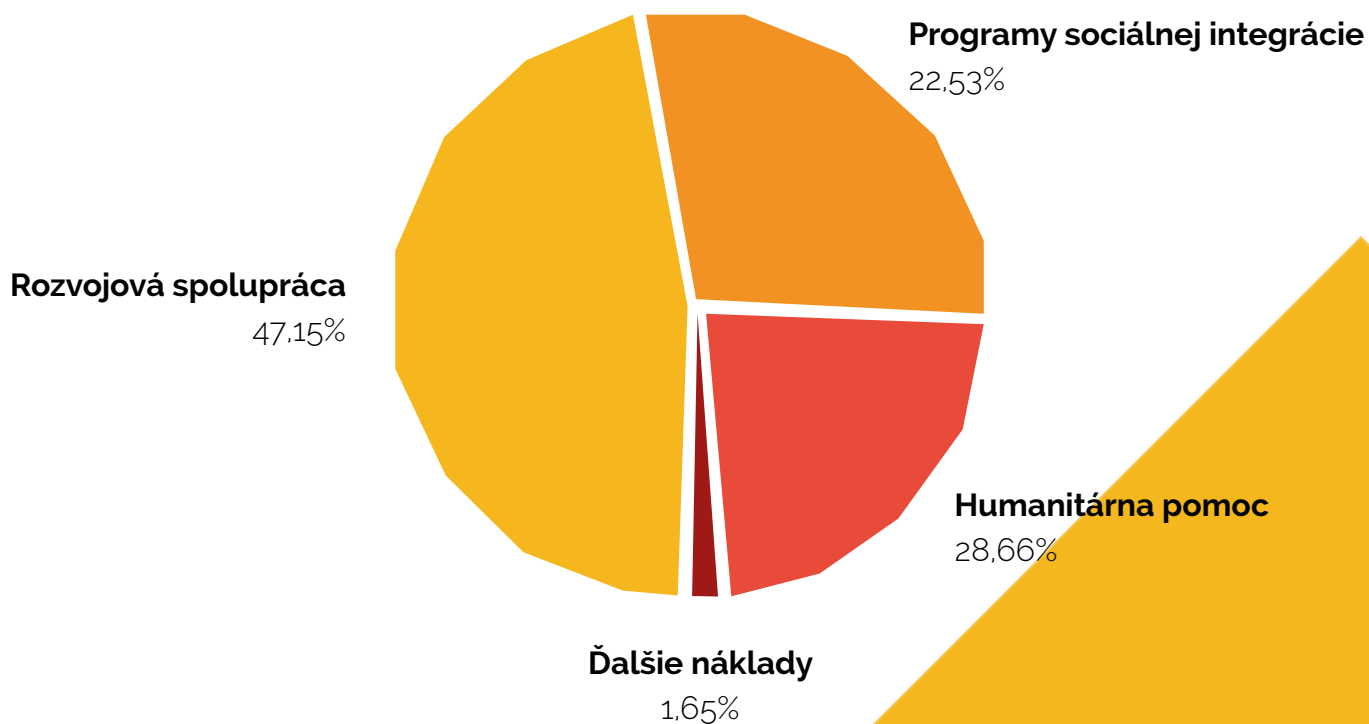


Verejné zdroje
48,46%

NÁKLADY

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCA (PROJEKTY, DOBROVOLNÍCTVO)	274 903,53 €
Projekt Socioekonomickej integrácie v Keni	115 106,15 €
Projekt Posilňovanie postavenia žien v Keni 2	125 465,00 €
Dobrovoľnícke projekty	34 332,38 €
HUMANITÁRNA POMOC	167 094,20 €
Verejná zbierka Tehlička 2016	166 886,93 €
Verejná zbierka Tehlička 2017	207,28 €
PROGRAMY SOCIÁLNEJ INTEGRÁCIE	131 349,86 €
Program Adopcie tried	62 285,00 €
Program Adopcie detí	30 772,15 €
Program Pomoc sirotám a chudobnej mládeži na Ukrajine	15 000,00 €
Ďalšie projekty a ktivity (Keňa, Južný Sudán, Angola, Sibír, Azerbajdžan,...)	23 292,71 €
ĎALŠIE NÁKLADY (administratíva, poplatky, fundraising, rozvoj, členské poplatky v iných organizáciach)	9 645,90 €
NÁKLADY CELKOM	582 993,49 €

ROZDELENIE NÁKLADOV



Občianske združenie SAVIO
Miletičova 7, 821 08 Bratislava
e-mail: savio@savio.sk
tel.: 02/ 556 404 09
mobil: +421 910 123 579

www.savio.sk
www.facebook.com/SAVIOoz
www.youtube.com/zdruzeniesavio
www.savio.blog.sme.sk
www.tehlicka.sk
www.dobrovolnici.saleziani.sk

Foto: Adriana Kerestešová, Archív SDB (Slovensko, Keňa,
Ukrajina), Anas Aldmashki.